



КЕЛЕТ

КАЧЕСТВО РАЗВИТИЕ ЧЕСТНОСТЬ БЕЗОПЕЧНО



МАДРИД
1997 г.



ПАРИЖ
2003 г.



ЖЕНЕВА
2004 г.



АЛМАТЫ
2012 г.

ЛУЧШИЙ ТОВАР КАЗАХСТАНА



АСТАНА
2012 г.



АЛМАТЫ
2014 г.



АЛМАТЫ
2019 г.

АЛТЫН САПА



НУР-СУЛТАН
2020 г.

ЛАУРЕАТ ПРЕМИИ
ЗА ДОСТИЖЕНИЯ
В ОБЛАСТИ
КАЧЕСТВА



СНГ
2021 г.

**ПАСПОРТ, ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
ПАСПОРТ, РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUFACTURER'S CERTIFICATE, OPERATIONS MANUAL**

**ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОР
ELECTRIC HEAT CONVECTOR
ЭВУБ-0,5; ЭВУБ-1,0; ЭВУБ-1,5;
ЭВУБ-2,0; ЭВУБ-2,5**

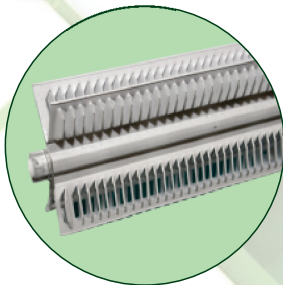
EAC

г. Алматы



KELET  **KZ**
КАЗАХСТАНДА ЖАСАЛҒАН
СЕДИМО В КАЗАХСТАНЕ

www.shop-kelet.kz
www.kelet.kz



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұйымды пайдалануды бастамас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығының мазмұнымен мұқият танысыңыз. Конструкцияны жетілдіру және жасау бойынша жүйелі жүргізілетін жұмыстарға байланысты пайдалану жөніндегі басшылық пен жеткізілетін бұйым арасында пайдалану шарттарына әсер етпейтін айырмашылық болуы ықтимал.

1. БҰЙЫМНЫҢ ҚОЛДАНЫЛУЫ

ЭВУБ типті Электроконвекторы — тұрғын және қызметтік үй-жайларды жылытуға арналған мүлдем үнсіз және тиімді табиғи конвекция жолымен әртүрлі типтегі жылыту аспабы. Аспапта жаңа буынды монолитті алюминий жылыту элементі орнатылған, ол оттегін жандырмайды, ауаны құрғатпайды.

2. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Параметрлері / Модельдері	ЭВУБ-0,5	ЭВУБ-1,0	ЭВУБ-1,5	ЭВУБ-2,0	ЭВУБ-2,5
Тұтынатын қуаты, кВт	0,5 (0,25+0,25)	1,0 (0,5+0,5)	1,5 (0,75+0,75)	2,0 (1,0+1,0)	2,5 (1,25+1,25)
Желі кернеуі, В	220±10%				
Номиналды ток, А	2,27	4,54	6,81	9,1	11,36
Температураны реттеу	Механикалық термостат				
Қорғаныс дәрежесі	IP24				
Электр тогының соғуынан қорғаныс класы	I класс				
Пайдалану талаптары	Биіктігі теңіз деңгейінен 1000 метрден артық емес				
Өнімнің габариттік өлшемдері (аяқтарысyz және бекіткіштерсіз), мм	393x402x81	460x402x81	620x402x81	780x402x81	940x402x81
Өнімнің габариттік өлшемдері (аяқтары бар), мм	393x445x201	460x445x201	620x445x201	780x445x201	940x445x201
Қаптама өлшемдері, мм	467x447x123	537x447x123	697x447x123	857x447x123	1017x447x123
Нетто салмағы, кг	2,6	2,9	3,7	4,5	5,5
Брутто салмағы, кг	3,0	3,4	4,2	5,1	6,3

Электроконвектордың қызмет мерзімі пайдалануға енгізілген сәттен бастап 10 жылды құрайды, осы нұсқаулық талаптары сақталған жағдайда.

3. ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

- 1) ЭВУБ Электроконвекторы.....1 дана
- 2) Аяқтары.....2 дана, жиынтықта бекіту винттері бар
- 3) Қабырғаға бекітетін кронштейндер...3 дана, жиынтықта кергіш пластик дюбель, винттер бар
- 4) Қаптамасы.....1 дана
- 5) Паспорт, пайдалану нұсқаулығы.....1 дана

4. ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОРДЫ МОНТАЖДАУ

1. Қабырға нұсқасы.

Қабырғаға орнату кронштейндер мен бекіткіш элементтердің көмегімен жүзеге асырылады (жиынтыққа кіреді). Бұл ретте ауа айналымы үшін бос кеңістікті қамтамасыз ету қажет (аспаптың оң жағынан, сол жағынан, астынан, үстінен және алдынан кемінде 100 мм болуы тиіс), жылыту батареяларын қуысқа орнатуға болмайды.

2. Еденге қоятын нұсқасы.

Еденге қою конвектордың төменгі панеліне пластикалық аяқтарды бекіту арқылы жүзеге асырылады (жиынтыққа бекіткіш элементтермен бірге кіреді).

5. ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОРДЫ БАСҚАРУ

Электроконвектордың бүйір жақ панелінде бар:

- Аспаптың қосу/өшіру екі түймешігі, әрқайсысы толық қуаттың 50 %;
- Термостаттың дөңгелек тұтқасы құрылғыдан шығатын ауа температурасын реттеу қызметін атқарады

БҮЛ МАҢЫЗДЫ! Электроконвектор қызып кетуден және аударылудан қорғаумен жабдықталған: кіріктірілген термостат қызып кеткен жағдайда аспапты өшіреді. Аударылып кету датчигі аспапты құлаған кезде өшіреді.

6. КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалар алдында электроконвекторды желіден ажыратыңыз.
- Тазалар алдында электроконвектордың толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Электроконвектордың сыртқы жағынан шаң мен кірді сүрту үшін дымқыл сүрткішті (су емес) пайдаланыңыз.
- Аспапты тазалғанда абразивті жуғыш құрал құралды пайдаланбаңыз.
- Желіге қоспас бұрын электроконвектордың толық кепкеніне көз жеткізіңіз.

7. САҚТАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Электроконвектор жабық үй-жайларда күн сәулесінің, ылғалдың, температураның күрт ауытқуының әсер ету мүмкіндігін болдырмайтын жағдайларда сақталуы тиіс. Электроконвекторды сақтағанда қоршаған ауаның температурасы 1°C-тан 40°C-қа дейін және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 25°C-та 80% - дан аспайтын болуы тиіс.

8. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бұл аспапты осы нұсқаулыққа сәйкес тек мақсатына сай пайдаланыңыз. Жылытқышты қабырғаға мықтап бекітіңіз немесе оны дұрыс тік қалыпта орнатыңыз.
- Электроконвекторды тек 220В, 50Гц кернеумен пайдаланыңыз. Жылытқышты электро қорек розеткасының астына орнатуға болмайды.
- Жұмыс істеп тұрған жылытқышты **ЖАППАҢЫЗ**. Қызып кетпес үшін кіріс және шығыс торкөздері арқылы ауа ағынын жаппаңыз және шектемеңіз. Жылытқышты киімді кептіру үшін пайдаланбаңыз.
- Электроконвекторды жылытқыш аспапқа жақын орналастырмаңыз.

- Электроконвекторды отын, бояу немесе басқа жанғыш сұйықтықтар сақталатын жерде пайдаланбаңыз.

- Пайдаланған кезде бұл аспап қызады. Күйіп қалмас үшін аспапты пайдаланған кезде ыстық бетке қол тигізбеңіз.

- Ауаға арналған кіру немесе шығу тесіктеріне бөгде заттардың түсіп кетпеуін қадағалаңыз, бұл электр тогының соғуына, өрттің туындауына немесе аспаптың зақымдалуына әкеліп соғуы мүмкін.

- Аспапты сұйықтыққа батырмаңыз, сұйықтықтың аспап ішіне кірмеуін қадағалаңыз, ол электр тогының соғуына әкеліп соғуы мүмкін.

- Жылытқышты бүлінген шнурмен, ашамен және кез келген басқа бүлікпен пайдаланбаңыз.

- Ақауларды жою үшін «КЕЛЕТ» АҚ Сервис орталықтарына хабарласыңыз.

- Жұмыс істеп тұрған жылытқышқа су қолыңызды тигізбеңіз.

- Бұралып қалған қорек шнурымен аспапты пайдаланбаңыз.

- Бұл аспап түгі ұзын биік кілемдердің үстіне қойып пайдалануға жарамайды.

- Пайдаланған кезде сымның қызатын бетке тимегенін қадағалаңыз.

- Сымды кілем жамылғысының астына жасырмаңыз, кілемнің, кілем төсенішін және т.б. үстіне салмаңыз. Сымды оған шалынбайтындай етіп орналастырыңыз.

- Аспапты дымқыл еденге қалдырмаңыз.

- **Балалар мен мүгедектер бар үй-жай ішінде аспапты қараусыз қалдырмаңыз.**

- **Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.**

- Егер аспап пайдаланылмаса, онда оны электр желісінен ажыратыңыз. Егер жылытқыш ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, оны тазалап, сақтауға қою ұсынылады (зауыттық қаптамада болғаны дұрыс)

9. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕ

Аспап осы нұсқаулыққа сәйкес пайдаланған жағдайда кепілдікті пайдалану мерзімі сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с содержанием данного руководства по эксплуатации. В связи с систематически проводимыми работами по совершенствованию конструкции и изготовления возможны расхождения между руководством по эксплуатации и поставляемым изделием, не влияющие на условия эксплуатации.

1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Электроконвектор типа **ЭВУБ КЕЛЕТ** - абсолютно бесшумный и эффективный отопительный прибор для обогрева жилых и служебных помещений разного типа путем естественной конвекции. В приборе установлен монолитный алюминиевый нагревательный элемент нового поколения, который не сжигает кислород, не сушит воздух.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры / Модели	ЭВУБ-0,5	ЭВУБ-1,0	ЭВУБ-1,5	ЭВУБ-2,0	ЭВУБ-2,5
Потребляемая мощность, кВт	0,5 (0,25+0,25)	1,0 (0,5+0,5)	1,5 (0,75+0,75)	2,0 (1,0+1,0)	2,5 (1,25+1,25)
Напряжение сети, В	220±10%				
Номинальный ток, А	2,27	4,54	6,81	9,1	11,36
Регулировка температуры	Механический термостат				
Степень защиты	IP24				
Класс защиты от поражения электрическим током	I класс				
Условия эксплуатации	Высота не более 1000 метров над уровнем моря				
Габаритные размеры изделия (без ножек и креплений), мм	393x402x81	460x402x81	620x402x81	780x402x81	940x402x81
Габаритные размеры изделия (с ножками), мм	393x445x201	460x445x201	620x445x201	780x445x201	940x445x201
Размеры упаковки, мм	467x447x123	537x447x123	697x447x123	857x447x123	1017x447x123
Масса нетто, кг	2,6	2,9	3,7	4,5	5,5
Масса брутто, кг	3,0	3,4	4,2	5,1	6,3

Срок службы электроконвектора составляет 10 лет с момента ввода в эксплуатацию, при условии соблюдения требований настоящего руководства.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1) Электроконвектор ЭВУБ КЕЛЕТ.....1 шт
- 2) Ножи.....2 шт, в комплекте с винтами крепления
- 3) Кронштейны для настенного крепления.....3 шт, в комплекте с пластиковыми дюбелями распорными и винтами
- 4) Упаковка.....1 шт
- 5) Паспорт, руководство по эксплуатации.....1 шт

4. МОНТАЖ ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОРА

1. Настенный вариант.

Настенная установка осуществляется с помощью монтажных кронштейнов и крепежных элементов (входят в комплект). При этом необходимо обеспечить свободное пространство для циркуляции воздуха (не менее, чем по 100 мм справа, слева, снизу, сверху и спереди от прибора), установка в нишу отопительных батарей не допускается.

2. Напольный вариант.

Напольная установка осуществляется путем прикрепления к нижней панели конвектора пластиковых ножек (входят в комплект вместе с крепежными элементами).

5. УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОКОНВЕКТОРОМ

На боковой панели электроконвектора находятся:

- две кнопки включения/выключения прибора, каждая по 50 % от полной мощности;
- круглая ручка термостата служит регулировкой изменения мощности нагрева прибора.

ВАЖНО! Электроконвектор оборудован защитой от перегрева и опрокидывания: встроенный термостат отключит прибор в случае перегрева. Датчик опрокидывания отключит прибор при падении.

6. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой отключите электроконвектор от сети питания.
- Перед чисткой убедитесь, что электроконвектор полностью остыл.
- Используйте влажную тряпку (не мокрую), чтобы стереть с внешней части электроконвектора пыль и грязь.
- При чистке прибора не используйте абразивные моющие средства.
- Убедитесь, что электроконвектор полностью высох, прежде чем подключать его к сети.

7. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Электроконвектор должен храниться в закрытых помещениях в условиях, исключающих возможность воздействия солнечных лучей, влаги, резких колебаний температуры. Температура окружающего воздуха при хранении электроконвектора от 1°C до 40°C и относительной влажности воздуха не более 80 % при 25°C.

8. ВНИМАНИЕ! МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте данный прибор только по прямому назначению согласно данному руководству. Надежно закрепляйте обогреватель на стене или ставьте его в правильное вертикальное положение.
- Используйте электроконвектор только при напряжении 220 В, 50 Гц. Обогреватель нельзя устанавливать под розеткой электропитания.
- **НЕ НАКРЫВАЙТЕ** работающий обогреватель. Не перекрывайте и не ограничивайте поток воздуха через входные и выходные решетки во избежание перегрева. Не используйте обогреватель для сушки одежды.
- Не располагайте электроконвектор поблизости от отопительных приборов.

- Не используйте электроконвектор в местах, где используется или хранится топливо, краска или другие горючие жидкости.
- Во время эксплуатации данный прибор нагревается. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячей поверхности во время эксплуатации прибора.
- Следите за тем, чтобы во входные или выходные отверстия для воздуха не попали посторонние предметы, это может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или повреждению прибора.
- Не погружайте прибор в жидкость, следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора, это может привести к поражению электрическим током.
- Не эксплуатируйте обогреватель с поврежденным шнуром, вилкой или любой другой неисправностью. Для устранения неисправности обратитесь в Сервисные центры АО «КЕЛЕТ».
- Не прикасайтесь к работающему обогревателю мокрыми руками.
- Не используйте прибор со скрученным шнуром питания.
- Этот прибор не подходит для использования на коврах с высоким длинным ворсом.
- Во время эксплуатации следите за тем, чтобы провод не касался нагреваемой поверхности.
- Не прячьте провод под ковровое покрытие, не кладите сверху коврики, ковровые дорожки и т.д. Расположите провод так, чтобы не споткнуться об него.
- Не оставляйте прибор на влажном полу.
- **Не оставляйте прибор без присмотра в помещении, где находятся дети или инвалиды.**
- **Не разрешайте детям играть с прибором.**
- Если прибор не используется, отключите его от электрической сети. Если обогреватель длительное время не будет использоваться, рекомендуется очистить его и убрать на хранение (желательно в заводской упаковке).

9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации 12 месяцев со дня продажи, при условии эксплуатации в соответствии с настоящим руководством.

WARNING! Before starting carefully read this operations manual. Due to systematic modifications of this equipment, there may be some incoherences between the manual and supplied equipment specification, that won't affect the operation conditions.

1. EQUIPMENT DESIGNATION

Electric heat convector EVUB **KELET** — is newly manufactured totally noiseless and effective heating equipment for heating living and service premises using natural convection. The device is equipped with the next generation monolithic aluminum heating element, which does not burn oxygen and does not dry out air.

2. SPECIFICATION

Item /Model	EVUB-0,5	EVUB-1,0	EVUB-1,5	EVUB-2,0	EVUB-2,5
Power input, kW	0,5 (0,25+0,25)	1,0 (0,5+0,5)	1,5 (0,75+0,75)	2,0 (1,0+1,0)	2,5 (1,25+1,25)
Supply voltage, V	220±10%				
Rated current, A	2,27	4,54	6,81	9,1	11,36
Temperature control	Mechanical thermostat				
IP rating	IP24				
Electric shock protection class	I класс				
Use conditions	Not more than 1000 meters above sea level				
Item dimension, (exclusive of stands and support) mm	393x402x81	460x402x81	620x402x81	780x402x81	940x402x81
Item dimension, (inclusive of stands) mm	393x445x201	460x445x201	620x445x201	780x445x201	940x445x201
Package size mm	467x447x123	537x447x123	697x447x123	857x447x123	1017x447x123
Net weight, kg	2,6	2,9	3,7	4,5	5,5
Gross weight, kg	3,0	3,4	4,2	5,1	6,3

The equipment services life is 10 year from the moment of commissioning, subject to compliance with the requirements of this operations manual.

3. SUPPLY PACKAGE

Electric heat convector EVUB KELET.....	1 pc
Legs.....	2 pcs, equipped with screws
Wall mounting bracket.....	3 pcs, equipped with plastic dowels and screws
Package.....	1 pc
Manufacturer's Certificate, Operations manual.....	1 pc

4. ELECTRIC HEAT CONVECTOR INSTALLATION

1. Wall-mounted version.

Wall mounting shall be made using wall mounting brackets and mounting elements (supplied). Therewith, before installation it is necessary to provide free space for air circulation (not less than 100mm from the right, left, bottom, top and front side of the equipment), it is strictly forbidden to install a device below the heating batteries.

2. Floor version.

Installation is performed by attaching plastic legs to the bottom part of the convector (supplied with mounting elements).

5. CONVECTOR CONTROLS

Side panels of electric heat convector are equipped with:

- Two on/off buttons, each having 50 % of total power;
- Thermostat knob, allowing to regulate device heating power.

IMPORTANT! The electric heat convector is equipped with overheating and roll-over protection: integrated thermostat turns the device off in case of overheating. Roll-over sensor turns the device off in case of rolling-over (falling).

6. CARE AND MAINTENANCE

- Before cleaning, make sure to disconnect the electric heat convector from power supply.
- Make sure the electric heat convector completely cooled down before cleaning.
- Use only moist (not wet) cloth to remove dust and dirt from the external body of the electric heat convector.
- Do not clean the device using abrasive cleaning agents.
- Make sure electric heat convector completely dried out before connecting it to power supply.

7. STORAGE CONDITIONS

The equipment shall be stored in closed premises, avoiding direct sun light, moisture and wide fluctuations in temperature. Environment temperature for storing electric heat convector shall be in a range from 1°C to 40°C and relative humidity not exceeding 80% at 25°C.

8. ATTENTION! SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use this device for purposes other than intended. The heat convector shall be firmly mounted on a wall or installed in upright position on a floor.
- Use electric heat convector only with voltage of 220 V, 50 Hz. Do not install the heat convector under power sockets.
- **DO NOT COVER** working heat convector. Do not close and do not limit air supply through inlet and outlet grille in order to prevent overheating. Do not use device for drying clothes.
- Keep electric heat convector away from heating equipment.
- Keep electric heat convector away from areas, using fuel, paint or other combustible liquids.
- This device heats during the operation. To avoid burn, do not touch working device.
- Make sure there are no foreign items in inlet and outlet grille, that may cause electric shock, fire or damage.

- Do not dip the device in liquids, make sure no liquid gets inside, which may cause to electric shock.
- Do not use the electric convector if cord, plug or other part of the device is damaged. For troubleshooting, please contact Maintenance centers of "KELET" JSC.
- Do not touch operating heat convector with wet hands.
- Do not use the device with twisted cord.
- Do not use device near the carpets with long poil.
- Make sure that cord does not touch the heating surface during operation.
- Do not put the cord under carpets, do not cover with rugs, rug strips, etc. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over.
- Do not leave the device on a wet floor.
- Do not leave the device unattended in premises with children and disabled persons.
- **Keep away from children.**
- When not used, the device shall be disconnected from the power supply. If not used for a long period of time, the device must be cleaned and transferred to storage (preferably, in original package).

9. WARRANTY POLICY

Warranty period is 12 months from the date of the sale, under conditions of use in compliance with this operations manual.

**ҚАБЫЛДАУ ТУРАЛЫ КУӘЛІК / СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ /
ACCEPTANCE CERTIFICATE**

Қабылданған күні / Дата приемки / Date of acceptance _____

ТББ мөртаңбасы / Штамп ОТК / Stamp of TCD

КЕПІЛДІКТІ СЕРВИС ОРТАЛЫҚТАРЫ: ГАРАНТИЙНЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ WARRANTY MAINTENANCE CENTERS

**Алматы қ., Бөкейханов к-сі, 233
г. Алматы, ул. Бөкейханова, 233
233 Bokeykhanov str., Almaty
+7 (727) 258-45-61
+7 771 709 11 04**

**Астана қ., Әл-Фараби даңғ., 18
г. Астана, пр. Аль-Фараби, 18
18 Al Farabi ave., Astana
+7 (7172) 55-93-94**

**Қарағанды қ., Пичугин к-сі, 249
г. Караганда, ул. Пичугина, 249
249 Pichugin str., Karaganda
+7 (7212) 55-95-53**

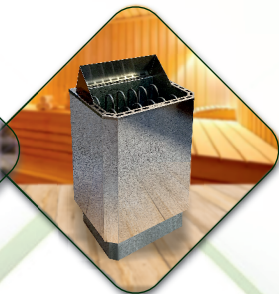
**Ақтөбе қ., Жүргенов к-сі, 177А
г. Ақтөбе, ул. Жүргенова, 177А
177A Zhurgenova str., Aktobe
+7 (7132) 70-46-90, 70-46-92**

**Бішкек ш., Жібек Жолы к-сі, 26
г. Бишкек, ул. Жибек-Жолу, 26
26 Zhibek Zholy str., Bishkek
+ 996 (312) 98-65-94, + 996 222 005 777**

«КЕЛЕТ» АҚ өндірісі

Производство АО «КЕЛЕТ»

Production of «KELET» JSC



**«КЕЛЕТ» АҚ дайындаған: Қазақстан Республикасы, 050014 Алматы қ. Бөкейханов к-сі, 233
Изготовлено в АО «КЕЛЕТ»: Республика Казахстан, 050014, г. Алматы, ул. Бөкейханова, 233
Manufactured by «KELET» JSC: 233 Bokeykhanov str., Almaty, 050014, Republic of Kazakhstan**

т.: +7 (727) 298-95-74, 298-88-69

www.kelet.kz

www.shop-kelet.kz